

DAFC HEIDELBERG

Newsletter Frühlingsausgabe

Februar - April 2023

GRUSS UNSERER PRÄSIDENTIN

Liebe Damen,
am 9. Januar haben wir mit unserem Neujahrsempfang das neue Jahr begrüßt. Mit Sekt und Brezeln, guter Laune und dem Gastredner Herrn Dr. Wenzel vom MTC hatten wir einen schönen Nachmittag. Ich danke allen, die mitgeholfen haben, den Empfang zu gestalten.

Das neue Jahr verspricht, interessant und vielseitig zu werden. Wir haben schon viel geplant, z. B. Vorträge, Museums-Besuche, geselliges Zusammensein, sogar eine 3-Tagereise.

Im Mai haben wir unsere Mitgliederversammlung mit Neuwahlen. Im Juni feiern wir den 75-jährigen Geburtstag unseres Clubs. Diese Veranstaltungen und vieles mehr können Sie in der Jahres-Vorschau ansehen, die schon von unseren talentierten Board-Mitgliedern erstellt wurde. Diese Aktivitäten werden unsere ganze Konzentration und unsere Zusammenarbeit erfordern, unsere Ideen beflügeln und hoffentlich zu aller Freude beitragen. Auch werden wir nicht umhinkommen das eine oder andere Mitglied um Rat und Mithilfe zu bitten. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt.

Bald erfreuen wir uns an der erwachenden Natur. Die milden Temperaturen laden jetzt schon zu Spaziergängen ein, und die ersten versteckten Schneeglöckchen sind schon zu sehen.

Liebe Damen, ich wünsche Ihnen ein wundervolles neues Jahr mit vielen schönen Momenten, mit angenehmen Menschen in Ihrer Umgebung, mit Lebensfreude bei bester Gesundheit.

*Herzlichst
Eure
Ruth Hörner*

Newsletter Spring Edition

February - April 2023

PRESIDENT'S GREETING

Dear Ladies,
On January 9th, we welcomed the new year together at our New Year's reception. With sparkling wine and pretzels, good humor, and the guest speaker Dr. Wenzel from MTC, we had a very pleasant afternoon. Thank you to everyone who helped set up the reception.

The New Year promises to be interesting and multifaceted. We have already planned lectures, visits to museums, and social gatherings as well as a 3-day trip. In May, we will hold our general meeting with new Board elections. In June, we will celebrate the 75th anniversary of our club. You can find these events and much more in the year preview, which prepared by our talented board members.

These activities require our full concentration and cooperation and hopefully will please everyone. We ask you for ideas, advice, or help. Creativity has no limits

Soon we are enjoying the awakening of nature. The mild temperatures are already inviting us to go out for a walk and the first hidden snowdrops can already be seen.

Dear ladies, I wish you a wonderful year with many beautiful moments, with pleasant company, with joie de vivre in the best of health.

*Warm Regards
Ruth Hörner*



Impressum

Herausgeber: Deutsch-Amerikanischer Frauenclub Heidelberg e.V., Postfach 11 02 08 69071 Heidelberg

Redaktion: Pamela Davies-Haas news@gawc.de

Korrekturlesen: Doris Köpfle, Margarete Mörmann

Erscheinungsort: Heidelberg NL online: www.gawc.de

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder

VERANSTALTUNGEN EVENTS

ANMELDUNG FÜR ALLE VERANSTALTUNGEN RSVP FOR ALL EVENTS

via E-Mail email: event@gawc.de

oder / or

Telefonisch bei / Telephonically at: 06222-73860 (Annemarie Brahms)

Liebe Damen / Dear ladies,
wir hoffen, Sie haben das Neue Jahr gut angefangen und sind bei bester Gesundheit.
We hope you started the New Year in good health.

Ihre
Karin Lister
Vizepraesidentin

Yours,
Brenda Fellmer
Vice President

FEBRUAR / FEBRUARY

15. Februar, 15:00 Uhr / February 15th, 3 p.m.

100 Jahre Marie Marcks mit Führung durch Kuratorin Frau Dr. Hoge

Mark Twain Center (MTC), Römerstrasse 162, 69126 Heidelberg

Der Unkostenbeitrag für die Führung (Gesamtbetrag EUR 46)
wird von jedem Einzelnen (ca EUR 2,50) vor der Führung von der Schatzmeisterin eingesammelt.
Begrenzt auf 25 Teilnehmer.

Bitte sind sie daher schon 15 Minuten vor Ort.

Guided tour with Frau Dr. Hoge through the exhibition “100 years Marie Marcks”.

Our treasurer will collect the cost for the tour (total cost EUR 46)
from each participant (circa € 2,50) before the tour.

Limited to 25 Participants.

Please be at the location 15 minutes prior to the start.

MÄRZ / MARCH

8. März, 15:00 Uhr / March 8, 3 p.m.

Hotel-Restaurant Hackteufel, Steingasse 7, 69117 Heidelberg

**“Frauen helfen Frauen e.V. Heidelberg”
oder eine andere von uns unterstützte Organisation stellt sich vor.**

Das Restaurant Hackteufel verfügt über einen Nebenraum für 50 Personen.
Bitte lassen Sie uns wissen, ob Sie ausschließlich Kaffee & Kuchen verzehren.

**“Women Helping Women” or another organization
that we support will introduce their work to the members.**

The Restaurant Hackteufel has a separate room for 50 people.
Please let us know if you only consume coffee & cake

APRIL

25. -27. April - Reise Bad Urach

Einzelheiten siehe “Ausflüge, Seite 4 / See “Outings”, page 4, for details

APRIL

Sonntag, den 2. April, um 11:00 Uhr / Sunday, April 2nd, 11 a.m.

Ingeborg Gesänger bietet eine kleine Führung und gemeinsames Mittagessen an
“Auf den Spuren starker Frauen mit berühmten Männern”

Treffpunkt: Rathaus, Stadt Heidelberg, Marktplatz 10, 69117 Heidelberg
Anmeldung für das Mittagessen bei Ingeborg Gesänger, 06221 473896

VORSCHAU

UPCOMING EVENTS

MAI / MAY

MITGLIEDERVERSAMMLUNG MEMBERSHIP MEETING

nur für Mitglieder

for members only

10. Mai 2023, 15:00 Uhr / May 10th 2023, 3 p.m.

Theater im Augustinum Jaspersstraße 2, 69126 Heidelberg

MIT WAHLEN DES VORSTANDES WITH ELECTION OF A NEW BOARD

Ruth Hörner wird sich als Präsidentin wieder zur Wahl stellen.

Die Vizepräsidentinnen stellen sich nicht mehr zur Wahl,
da sie nicht immer vor Ort sein können.

Es wird dringend eine deutsche Vizepräsidentin gesucht!

Die anderen Vorstandsmitglieder sind offen für neue Impulse.

Bitte denken Sie über eine Arbeit im Vorstand nach.

Ruth Hörner will run for the position of President again. Neither Vice President will
run for office again as they are both often out of the country.

Our club urgently needs a new vice president!

The other board members are open for new ideas. Please think about becoming a member of our board.

JUNI / JUNE

DIE 75. GEBURTSTAGSFEIER UNSERES CLUBS

21. Juni 2023, 15:00 Uhr / June 21st, 2023, 3 p.m.

TERMIN IN IHREM KALENDER VORMERKEN! MARK THE DATE!

Das „Mark Twain Center für transatlantische Beziehungen“

Die beliebten Round-Table-Gespräche finden
ab Februar wieder am letzten Donnerstag im
Monat statt.

In February, the popular round-table discussions will
take place the last Thursday of the month.

<https://www.heidelberg.de/Mark-Twain-Center/startseite.html>

AUSFLÜGE OUTINGS

Liebe Mitglieder, liebe Interessengruppe Reisen!

Hiermit möchte ich Ihnen für das neue Jahr alles Gute, viel Glück, Gesundheit und Zuversicht wünschen. Außerdem wünsche ich, dass Sie im neuen Jahr weiterhin das Angebot an Tagesausflügen oder hin und wieder einer Reise, reichlich in Anspruch nehmen. Auch möchte ich alle neuen Mitglieder willkommen heißen und auch deren Interesse an unseren Ausflügen und vor allem unserer bevorstehenden Reise wecken.

Hierzu deshalb noch einmal das Angebot der geplanten Reise im April 2023, einschließlich einer Aktualisierung, zu sehen in roter Schrift.

BUSREISE MIT ÜBERNACHTUNG nach Bad Urach vom 25. – 27. April 2023

Der Preis von €325.- pro Person im Einzelzimmer beinhaltet:

- Die komplette Busfahrt in einem modernen Reisebus
- Zweimal Übernachtungen mit Frühstücksbuffet in der Tagungsstätte Stift Urach
- Zweimal Abendessen in der Tagungsstätte Stift Urach
- Kurtaxe und Rundfahrten vor Ort sind ebenfalls im Preis inbegriffen.

Der oben genannte Preis kann nur bei mindestens 16 zahlenden Personen gehalten werden.

**Anmeldungen werden gerne noch angenommen;
das Buchungsdatum konnte bis zum 24. Januar 2023 verlängert werden.
Kostenlose Stornierungen müssen ebenfalls bis 24. Januar 2023 vorgenommen werden.**

Kosten für Führungen und Eintritt schätze ich auf €40 p.P. (aber hoch angerechnet).
Folgende Ausflugsziele sind geplant: Uracher Wasserfall, Stadtführung in Bad Urach,
Schloss Liechtenstein in Honau mit Schloss- und Schlosshofbesichtigung,
Denkmalgeschütztes Gelände mit historischen Gebäuden in Münsingen inmitten des
Biosphärengebiets Schwäbische Alb. Änderungen sind vorbehalten.

Bitte bedenken Sie folgendes: Die Verantwortung einer Absage nach dem 24.1.2023 ist eine Stornierung und muss von der entsprechenden Teilnehmerin selbst in die Wege geleitet werden. Gerne werde ich Sie dabei unterstützen.

Im Krankheitsfall müsste eine Reisekosten-Rücktrittsversicherung greifen. Die tritt auch dann ein, wenn die Reise innerhalb des Reisezeitraums abgebrochen werden muss. Ihre Versicherung kann Ihnen dazu Auskunft erteilen.

Sobald ich Rücksprache mit Reisebüro und Tourismusbüro getätigt habe, werde ich nochmals die angemeldeten Reisetilnehmer kontaktieren und entsprechend informieren.

*Viele Grüße
Ihre
Gabriele Sossamon*

Für Fragen stehe ich Ihnen jederzeit zur Verfügung

Anmeldung: reisen@gawc.de

oder

Telefon: 06227-881406 oder 0175-8127746

MITGLIEDER MEMBERSHIP

*Wir gratulieren recht herzlich:
We wish Happy Birthday to:*



FEBRUAR / FEBRUARY:

*Gabriele WOLTERS, Ingrid RENNER, Jutta HANSEN, Elke SCHMIDT, Monika NACHTMANN,
Angelika HEKKING, Meryl Ann MANIGAULT, Karola ZINTL,
Ulla STEINBRENNER-MÜLLER, Monika KUNZ*

MÄRZ /MARCH:

*Eveline BASTIAN, Ursula KERNER, Ingrid LIPINSKI, Ingeborg BUCHNER, Ingeborg
REINHARDT, Maria MURRAY, Ingrid SCHENK, Margaret Lampe, Renate HILSS*

APRIL:

*Ingrid DAHLMANN, Ilona POPPENHÄUSER, Rosemarie VETTER, Lore VETTER,
Dorothea Müller-Frauenfeld, Dagmar ZENTZ, Ruth HÖRNER, Ingrid ZIMMER,
Susanne GREEN, Gill GÖRITZ*

*Wir begrüßen recht herzlich unser neues Mitglied
Please welcome our new member
Gisela Gogolin*

MITGLIEDEREHRUNGEN 2022

Folgende Mitglieder wurden bei der Weihnachtsfeier für ihre langjährige Mitgliedschaft im Club geehrt:
The Club honored the following members for their long-standing membership:



40 YEARS

Renate Althaus, Thea Clausnitzer, Ellis New, Ingrid Schenk

35 YEARS

Andrea Faylor, Ute Herrmann, Karin Müller, Angela Watt-Ditzel

30 YEARS

Monika Nachtmann

25 YEARS

Dagmar Zentz

20 YEARS

Ingrid Eckstein, Ursel Schoch

PFENNIGBASAR

PENNY BAZAAR



Vielen Dank dass so viele Mitglieder zur Pfennigbasar-Nachlese gekommen sind. Dass wir dieses Jahr einen erfolgreichen Pfennigbasar veranstalten konnten, hätte im Januar noch keiner für möglich gehalten. Aufgrund der Corona Lage mussten wir unseren Wunschtermin im Frühjahr verschieben und den geplanten Sommertermin absagen. Mit viel Glück bekamen wir noch einen Termin im Bürgerhaus für den Oktober. All diese Verschiebungen hatten zur Folge, dass die Spendenvergabe und die PfB-Nachlese neu terminiert werden mussten. Die kurze Zeitspanne bis Weihnachten hat uns veranlasst, ausnahmsweise die Spendenvergabe mit der Weihnachtsfeier zusammenzulegen. Nächstes Jahr wird es dafür wieder eine separate Veranstaltung geben.

Der Basar 2023 wird vom 31. August bis 09. September stattfinden.

Wir wissen, dass dies kein optimales Zeitfenster ist, aber wir schaffen es nicht, bereits im Frühjahr wieder einen Basar stattfinden zu lassen. Außerdem bat uns das Bürgerhaus wieder in den Ferien zu starten, da wir den Schulbetrieb sehr gestört haben.

Es ist unser Ziel in 2024 in den Osterferien zu starten.

Zum Schluss möchte ich mich beim Pfennigbasar team, dem Vorstand und allen fleißigen Helfern bedanken, die diesen wundervollen Basar möglich gemacht haben.

Many thanks to all members who came to the Penny Bazaar debriefing. In January, nobody would have thought it possible that we would be able to organize a successful Penny Bazaar this year. Due to the Corona situation, we had to postpone our desired date in spring and cancel the planned summer date. With luck, we were able to secure an October date in the Bürgerhaus in Emmertsgrund. All of these postponements caused the rescheduling of the PfB debriefing and the Donation Ceremony; this, in turn, necessitated combining the Donation ceremony with the Christmas party in December. Next year, these events will once again be held separately

The 2023 bazaar will be held from August 31st to September 9th.

We realize that this is not an optimal time window, but this spring is too soon after the last Basaar to organize another. In addition, we were asked to schedule our Bazaars during school holidays to avoid disrupting school operations.

It is our goal to start in 2024 during the Easter holidays.

Finally, I would like to thank the Pfennigbazaar team, the board and all the hard-working helpers who made this wonderful bazaar possible.

*Viele Grüße Best Regards
Ihre Yours
Eveline Bastian*

WEIHNACHTSFEIER SPENDENVERGABE

Dieses Jahr durften wir am 07.12.2022 unsere Weihnachtsfeier zusammen mit der Spendenvergabe in der Südstadt-Chapel feiern. Hierzu wurden Vertreterinnen und Vertreter zahlreicher sozialer Einrichtungen eingeladen. Der Erlös unseres Pfennigbasars machte es möglich, jedem einen Spendenbetrag zukommen zu lassen. Die Freude darüber war sehr groß.

Unsere Clubpräsidentin Ruth Hörner und Bürgermeister Wolfgang Erichson begrüßten alle Anwesenden und besonders Herr Erichson bedankte sich für die mehrtägige harte Arbeit der Frauen und würdigte sie als eine wunderbare Leistung des Ehrenamtes.

Für die musikalische Umrahmung sorgte unser Mitglied Sabine Schmitz mit ihrer Querflöte und Christian Kabitz am Klavier.

Außerdem ehrte unser Club langjährige Mitglieder mit Urkunden und Blumengestecken für ihre Treue. Es war eine sehr gelungene Veranstaltung.

CHRISTMAS CELEBRATION DONATION CEREMONY

This year we held our Christmas Party, together with the Donation Ceremony, in the Südstadt-Chapel on December 7th, 2022. Representatives of the numerous social institutions who received a donation were invited to this. The proceeds of our Penny Basaar made these donations possible. Every recipient was grateful for these additional funds.

Our Club President Ruth Hörner and Mayor Wolfgang Erichson welcomed everyone present. Mr. Erichson particularly thanked the women for several days of hard work and recognized this as a wonderful achievement of voluntary work.

Our member Sabine Schmitz provided the musical entertainment with her flute accompanied by Christian Kabitz on the piano.

Our club also honored long-standing members with certificates and floral arrangements for their loyalty. It was a very successful event.

*Es grüßt Sie Regards
Gisela Rochlitz*

